

## رہائش کے قانون

ریاست برینڈنبرگ کے تارکین وطن کے انٹیک پر قانون کے § 11 پیرا 1 جملہ 2 کے مطابق، پناہ گزینوں، دیر سے آباد ہونے والوں اور دیگر افراد جو بیرون ملک سے ہجرت کر کے آئے ہیں اور ان کے رشتہ داروں کے لیے اوڈر-اسپری ڈسٹرکٹ میں مشترکہ رہائش کے لیے۔

### 1 مشترکہ رہائش اور ان کے رہائشی اور مالقاتی

- 1 مشترکہ رہائش، جو کہ برینڈنبرگ ریاست کے تارکین وطن کے استقبال کے ایکٹ کے مطابق قائم کی گئی ہے، اوڈر-اسپری ڈسٹرکٹ کے ذریعے پناہ گزینوں، تاخیر سے آباد کاری، بیرون ملک سے ہجرت کرنے والے دیگر افراد اور ان کے رشتہ داروں کی عارضی رہائش کے لیے انتظام کیا جاتا ہے۔
- 2 رہائشی وہ شخص ہے جس کے لیے رہائش کے مقاصد کے لیے مشترکہ رہائش مختص کی گئی ہے۔
- 3 مالقاتی وہ ہوتا ہے جو رہائش مختص کیے بغیر مشترکہ رہائش میں داخل ہونا چاہتا ہے۔

### 2 مشترکہ رہائش کا انتظام

- 1 گھر کے انتظام سے متعلق ذمہ دار مالزمین (اس کے بعد: انتظامیہ) مشترکہ رہائش کے انتظام سے متعلق کاموں کے ذمہ دار ہیں۔
- 2 انتظامیہ رہائش کے حقوق کا استعمال کرتی ہے اور گھر کے ان اصولوں کی بنیاد پر ضروری ہدایات جاری کرتی ہے۔ رہائش کے حقوق کا استعمال ڈسٹرکٹ سے مہاجرین، دیر سے دوبارہ آباد ہونے والوں اور بیرون ملک سے ہجرت کرنے والے دیگر افراد اور ان کے رشتہ داروں کے ساتھ ساتھ رہائش گاہوں میں کام کرنے والے سیکورٹی اہلکاروں کے معاہدے کے مطابق مقرر کردہ مفت عطیہ کاروں کو منتقل کیا جا سکتا ہے۔
- 3 رہائشیوں اور مالقاتیوں پر الزم ہے کہ وہ گھر کے ان اصولوں پر عمل کریں اور انتظامیہ کی ہدایات پر فوری عمل کریں۔

### 3 رہائش اور فرنشنگ، توانائی کی کھپت

- 1 انتظامیہ ہر نئے باشندے کو ایک مخصوص رہائشی یونٹ میں جگہ تفویض کرتی ہے، اور مشترکہ رہائش کے اندر منتقلی کا حکم بھی دے سکتی ہے۔
- 2 داخل ہونے اور ڈپازٹ کی ادائیگی پر، ہر بالغ رہائشی یا گھرانے کو عمارت کی ایک چابی ملتی ہے جو ڈسٹرکٹ آف آڈر-اسپری کی ملکیت میں رہتی ہے اور اسے منتقلی کے بعد واپس کرنا ضروری ہے۔ اس چابی کے کھو جانے کی صورت میں، رہائشی کو متبادل بل دیا جا سکتا ہے۔
- 3 واحد رہائشیوں کے لیے مخصوص جگہ یا کمرہ مختص کرنے کے لیے کوئی دعویٰ نہیں ہے۔

4 اتارہائش کی جگہیں، فرنیچر، اور دیگر تنصیبات اور یوٹیلیٹی آئٹمز کے ساتھ احتیاط برتنی چاہیے۔ فراہم کردہ آلت اور فرنیچر کو رہائشی یونٹ سے نہیں ہٹایا جانا چاہیے۔ بیرونی فرنشنگ اور برقی آلت کے لیے انتظامیہ کی منظوری درکار ہوتی ہے۔ ہر رہائشی متعلقہ رہائشیوں کی طرف سے ہونے والے نقصانات کا ذمہ دار ہے۔ وہ جگہیں جن میں رہائشی رہتے ہیں باقاعدگی سے ہوادار ہونا چاہیے تاکہ پھپھوندی بننے سے روکا جاسکے۔

5 اگر رہائشی جانے کے بعد ذاتی سامان رہائش کی جگہ پر چھوڑ دیتا ہے، تو انہیں زیادہ سے زیادہ 3 ماہ کے لیے ذخیرہ کیا جائے گا۔ اس مدت کے بعد اگر یہ چیزیں بیکار نظر آتی ہیں تو اسے تلف کر دیا جائے گا؛ بصورت دیگر اسے قانونی ضابطوں کے مطابق نیالم یا استعمال کیا جائے گا۔ اگر حفظان صحت کے لیے ضروری سمجھا جائے تو کپڑے، جوتے اور اس جیسی اشیاء کو موقع پر ہی تلف کیا جاسکتا ہے۔

6 بجلی، پانی اور ہیٹنگ کا استعمال اعتدال کے ساتھ کیا جانا چاہیے۔

#### 4 رہائشی یونٹس میں داخل ہونا

1 رہائشیوں کو ہمیشہ انتظامیہ کے اہلکاروں کو عملہ کی درخواست پر اور پہلے سے مقررہ اوقات میں رہائشی جگہوں پر جانے کی اجازت دینی چاہیے۔

2 درج ذیل امور کے لیے انتظامیہ کے اہلکار کسی بھی وقت رہائش کھولنے اور داخل ہونے کے مجاز ہیں:

- کسی فرد کو فوری رہائش فراہم کرنا،
- خطرے سے بچنا،
- غیر مجاز افراد کی موجودگی کی تعیین کرنا اور ان کو ہٹانا۔

3 در صورت خطر خشونت و یا نشانہ جرائم دیگر، ممکن است ادارہ برای جلوگیری از جرم و جنایت کمک پولیس را سازماندهی بتواند۔

#### 5 عدم خشونت

1 اگر تشدد کا خطرہ ہو یا دیگر مجرمانہ سرگرمیوں کے اشارے ہوں تو انتظامیہ مجرمانہ کارروائیوں کو روکنے کے لیے پولیس سے مدد کی درخواست کر سکتی ہے۔

2 باہمی زندگی کے مفاد کے لیے، تمام رہائشیوں کو ایک دوسرے کا خیال رکھنے کی ضرورت ہے۔

3 جسمانی یا ذہنی بدسلوکی کا استعمال اس اصول سے مطابقت نہیں رکھتا ہے، اور اس کے نتیجے میں گھر سے فوری بے دخلی ہو سکتی ہے۔

## 6 گھر کو صاف ستھرا رکھنے اور چالنے میں مدد کرنا رہائشیوں کی ذمہ داری ہے

- 1 تمام رہائشیوں کو اپنے رہنے کی جگہوں کو ضرورت کے مطابق صاف ستھرا رکھنا چاہیے، لیکن ہر ہفتے میں کم سے کم ایک بار۔ رہائشیوں کو یہ بھی ہدایت دی جا سکتی ہے کہ وہ عام جگہوں جیسے کچن، راہداری، سیڑھیوں، بیت الخلاء وغیرہ کی صفائی میں مدد کریں۔
- 2 انڈری کے کمرے، پانی کے نوٹھی کے کنکشن، نالیاں، شاور والی جگہوں، خشک کرنے والی جگہوں وغیرہ کو متعلقہ رہائشیوں کے استعمال کے بعد صاف کرنا چاہیے۔ بندشوں کو فوری طور پر ہٹا دینا چاہیے، یا اگر رہائشی خود اسے نہیں ہٹا سکتا ہے تو انتظامیہ کو اطلاع دینا چاہیے۔
- 3 کچرے کو فراہم کردہ کچرے کے ڈبوں میں ٹھکانے لگایا جانا چاہئے، اور اسے بیت الخلاء، نالیوں یا سیوریج الٹنوں میں نہیں ٹھکانے لگایا جانا چاہئے۔ کچرے کے ڈبوں کے آس پاس کی جگہوں کو صاف رکھا جانا چاہئے۔
- 4 قالین، پا پوش، رنرز، کپڑے وغیرہ کو صرف صحن کے عالقوں میں ہی جھاڑنا یا جھٹکنا چاہیے۔
- 5 انڈری کو صرف مختص جگہوں پر ہی خشک کیا جا سکتا ہے۔ انڈری کو کھڑکیوں میں نہیں لٹکایا یا رکھا جانا چاہیے اور نہ ہی ڈرائر کو کھڑکیوں کے سامنے رکھا جانا چاہیے۔
- 6 پارکنگ اور ٹریفک کے عالقوں کو صرف ان کے مطلوبہ مقاصد کے لیے فائر سیفٹی کے لیے استعمال کیا جائے گا، اور انتظامیہ کی درخواست کے مطابق صفائی کی جائے گی۔
- 7 تمام رہائشیوں کا فرض ہے کہ وہ انتظامیہ کی ہدایات پر عمل کریں تاکہ گھر کے ہموار انتظام کو یقینی بنایا جا سکے۔
- 8 پراپرٹی پر دکھائے گئے فائر سیفٹی کوڈ پر عمل کرنا ضروری ہے

## 7 رہائشیوں کی ذمہ داری ہے کہ وہ واقعات کی اطلاع دیں

- 1 انتظامیہ کو فوری طور پر درج ذیل کے بارے میں اطلاع دی جانی چاہیے:
  - آگ یا آگ لگنے کا خطرہ
  - متعدی امراض اور وبائی امراض
  - کپڑے مکوڑے
  - پھپھوندی
  - مشترکہ رہائش کے اندر ایسے اعمال جن کی اجازت نہیں ہے، خاص طور پر جسمانی نقصان، جنسی حملہ، عصمت دری، چوری، پراپرٹی کو نقصان، منشیات کا رکھنا اور کاروبار کرنا
  - عمارتوں اور ان کے اندرونی حصوں میں، خاص طور پر حرارتی/صفائی کاری/برقی تنصیبات، اور فرنیچر کو نقصان۔
- 2 انتظامیہ کو فوری طور پر درج ذیل کے بارے میں بھی اطلاع دی جانی چاہیے:
  - امیگریشن قانون کی حیثیت میں کوئی تبدیلی
  - پیدائش، شادی، موت، نام کی تبدیلی وغیرہ

## 8 پابندیاں

## 1 درج ذیل ممنوع ہیں:

- ہتھیاروں کا قبضہ، رکھ رکھاؤ اور استعمال، جس میں سجاوٹی اور کھلونا والے ہتھیار بھی شامل ہیں،
- کوئی ایسا طرز عمل جو رہائش گاہوں کے اندر حفاظت، نظم یا امن میں خلل ڈالتا ہے یا خلل ڈال سکتا ہے، میتواند اخلال کند،
- راہداریوں اور گزرگاہوں میں - اشیاء کی پارکنگ اور جماؤڑا - جیسے سائیکلیں، پرام، بکس، فرنیچر وغیرہ،
- سیڑھیوں، راہداریوں، تہ خانے کے گزرگاہوں اور کمروں میں موٹر سائیکلوں، موپیڈز اور موٹر بائکس کا جماؤڑا،
- رات کے خاموشی کے اوقات میں پریشان کن شور کرنا 22:00 (-) 6:00 اور دن کے دوران کوئی خلل ڈالنے والے شور کرنا 6:00 (سے شروع)،
- رہنے یا سونے کی جگہوں، غسل خانوں، کچن اور عام عالقوں میں سگریٹ نوشی کرنا،
- کھلی آگ میں ساتھ کام کرنا اور آتش گیر یا زہریلے مادوں اور سیال اشیاء کو ذخیرہ کرنا،
- غیر مجاز ساختی یا تکنیکی تبدیلیاں، خاص طور پر حرارتی، صفائی ستھرائی یا برقی تنصیبات، اور اینٹینا اور سیٹلائٹ کی تنصیبات،
- ذاتی برقی آلت کا استعمال جو موجودہ حفاظتی معیارات کے مطابق نہیں ہوتے ہیں۔
- بجلی، پانی اور ہیٹنگ کا حد سے زیادہ استعمال،
- کسی بھی قسم کے سامان یا خدمات کی فراہمی، اور کسی بھی قسم کے تجارتی اشتہارات، کاروبار، یا تجارتی یا دیگر انٹرپرائز کا قیام اور انتظام،
- رہنے یا سونے کی جگہوں میں کھانا پکانا،
- بہت زیادہ شراب پیش کرنا اور استعمال کرنا اور غیر قانونی نشہ آور اشیاء کا استعمال، جانوروں کو رکھنا،
- کوئی بھی مذہبی تبدیلی یا متعصبانہ سرگرمیاں،
- جان بوجھ کر حفاظتی شیشے یا فائر الرم کو توڑنا اور الرم کا بیٹن دبا کر فائر الرم کا غلط استعمال،
- بجلی کے آلت، خاص طور پر واشنگ مشین، اسٹو وغیرہ کو بغیر نگرانی کے چالنا۔

2 انتظامیہ گھر کے اندر سالمتی، نظم و نسق یا امن برقرار رکھنے کے لیے کسی بھی وقت مزید پابندیاں لگا سکتی ہے۔

## 9 مالقاتی/مہمان

- 1 ایک مالقاتی جو رہائشی سے ذاتی طور پر واقف ہے، یا جو رہائشی سے متعلق ہے، انتظامیہ کے ساتھ رجسٹر ہونے کے بعد 8:00 سے 22:00 تک مشترکہ رہائش گاہوں میں جانے کی اجازت ہے۔ مالقاتی مطالبے کے وقت انتظامیہ کو اپنی شناخت فراہم کرنے کا پابند ہے۔ اگر مالقاتی خود کی شناخت ظاہر نہ کر سکے تو انتظامیہ اس سے فوری طور پر رہائش کی جگہ چھوڑنے کا مطالبہ کر سکتی ہے۔
- 2 ایسے مالقاتی جو کسی رہائشی سے متعلق نہیں ہیں، بشمول بذریعہ شادی، یا جو کسی رہائشی کو نہیں جانتے ہیں، اگر انتظامیہ کی طرف سے پیشگی اجازت دی گئی ہو تو انہیں صرف مشترکہ رہائش گاہوں میں جانے کی اجازت ہے۔ اس طرح کی اجازت کے لیے کوئی کلیم نہیں ہے۔ اس اجازت کی ميعاد متعلقہ دن میں 22:00 بجے ختم ہو جائے گی۔ یہ مالقاتی مطالبے کے وقت انتظامیہ کو اپنی شناخت فراہم کرنے کے پابند ہیں۔
- 3 اگر وہاں خالی جگہ دستیاب ہو، تو رہائشیوں کے ميان بیوی اور بچے زیادہ سے زیادہ 7 دنوں کے لیے رہائش گاہوں میں معاملہ در معاملہ کی بنیاد پر انتظامیہ کی اجازت سے رہ سکتے ہیں۔ اس صورت میں زائرین کو استعمال کی فیس ادا کرنی ہوگی۔
- 4 انتظامیہ کسی بھی وقت دورہ یا عارضی رہائش کی اجازت منسوخ کر سکتی ہے۔

## 10 عارضی غیر حاضری

- 1 24 گھنٹے سے زیادہ رہائش سے غیر حاضر رہنے کے خواہشمند رہائشیوں کو ایک دن پہلے 12:00 بجے سے پہلے انتظامیہ کو مطلع کرنا چاہیے، اور وہ پتہ فراہم کرنا چاہیے جہاں پر وہ دستیاب ہوں گے۔
- 2 مشترکہ رہائش کے لیے زیر التوا سکونت کے منصوبے، زیادہ سے زیادہ ایک ہفتے کی مدت کے لیے غیر حاضری کی اجازت ہے۔ استثناء والے معاملات میں انتظامیہ دو ہفتوں کی غیر حاضری کی منظوری دے سکتی ہے۔
- 3 غیر حاضر فریق کی واپسی کی اطلاع فوری طور پر انتظامیہ کو دی جانی چاہئے۔

## 11 منتقل ہونا

رہائش گاہوں سے منتقل ہوتے وقت، رہائشیوں کے لیے ضروری ہے کہ وہ رہنے کی جگہ کو صاف ستھرا کریں، کوئی بھی فرنیچر، آلت اور چابیاں اچھی حالت میں اور فراہم کردہ اصل مقدار میں واپس کریں، اور مشترکہ رہائش چھوڑ دیں۔

## 12 رہائشی قوانین کی خالف ورزی

اسے 2016/12/06 سے مہاجرین، دیر سے دوبارہ آباد ہونے والوں اور بیرون ملک سے ہجرت کرنے والے دیگر افراد اور ان کے رشتہ داروں کی عارضی رہائش (رہائش کے ضمنی قوانین) کے لیے مشترکہ رہائش، ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز اور عبوری ہاؤسنگ کے استعمال سے متعلق ڈسٹرکٹ آف اوٹر-اسپری کے ضابطے § 11 کے مطابق رہائشی قوانین کی خالف ورزی کرنے پر انتظامیہ جرم کے طور پر سزا دی جا سکتی ہے جس میں پانچ یورو سے ایک ہزار یورو تک جرمانہ ہو سکتا ہے۔

## 13 عمل میں آ رہا ہے

- 1 یہ رہائشی قوانین 01/04/2017 سے نافذ العمل ہیں۔
- 2 اس کے ساتھ ہی، سابقہ رہائشی قانون اب نافذ العمل نہیں ہیں۔



خاندانی نام:

\_\_\_\_\_

پہال نام:

\_\_\_\_\_

پیدائشی نام (اگر قابل اطلاق ہو):

\_\_\_\_\_

تاریخ پیدائش:

\_\_\_\_\_

اعتراف:

میں یہاں ریاست برینڈنبرگ کے تارکین وطن کے انٹیک پر قانون کے § 11 پیرا 1 جملہ 2 کے مطابق،  
2017/04/01 سے پناہ گزینوں، دیر سے آباد ہونے والوں اور دیگر افراد جو بیرون ملک سے ہجرت کر  
کے آئے ہیں اور ان کے رشتہ داروں کے لیے اوڈر-اسپیری ڈسٹرکٹ میں مشترکہ رہائش کے لیے رہائش  
کے قوانین کے اپنے اعتراف کی تصدیق کرتا ہوں۔

میں یہاں وضاحت کردہ ضوابط کو سمجھ گیا ہوں

.....  
(مقام، تاریخ / دستخط)